



KOMÁROMI JÓKAI SZÍNHÁZ

JÓKAIHO DIVADLO V KOMÁRNE

ZMLUVA č. D 2023/10/01

uzavretá podľa ustanovení zákona č. 513/1991. Obchodný zákonník a zákona č. 185/2015 Z.z.
o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

1. Mestské kultúrne stredisko - Városi Művelődési Központ

Sídlo: Nám.sv. Štefana 489/2, 931 01 Šamorín
Zastúpený: Nagy Myrtil - riaditeľka
IČO: 00095323
DIČ: 2021151660
(ďalej ako „Objednávateľ“)

a

2. Jókaiho divadlo v Komárne – Komáromi Jókai Színház

Sídlo: Petőfiho č. 1, 945 01 Komárno
Zastúpený: Mgr.art. Tomáš Gál– riaditeľ
IČO: 36102679
DIČ: 2021455524
IBAN: SK12 8180 0000 0070 0031 3228
(ďalej ako „Hostujúce divadlo“)

I.

Predmet zmluvy

Hostujúce divadlo sa zaväzuje, že odohrá:

predstavenie: Dedičstvo
autor: Schwechtje Mihály
miesto: MsKS Šamorín
dátum: 18.10.2023 19:00

Príprava a realizácia sa uskutoční v spolupráci oboch zmluvných strán.

II.

Cena a spôsob úhrady

- Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť za uvedené predstavenie náklady (honoráre, diéty, doprava) spojené s realizáciou predstavenia vo výške 3000 € (slovom tritisíc eur) Za odohraté predstavenie Hostujúceho divadla vystaví Objednávateľovi faktúru. Objednávateľ fakturovanú čiastku uhradí bankovým prevodom do 15 dní od doručenia faktúry. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade nákladov spojených s pohybom peňazí sú obe zmluvné strany povinné uhradiť poplatky vlastnej banky. V prípade omeškania s platbou je Objednávateľ povinný podľa zákona V. z roku 2013 Občianskeho zákonníka zaplatiť Hostujúcemu divadlu úrok z omeškania vypočítaný podľa pravidiel upravujúcich omeškanie platieb medzi podnikateľmi.

III.

Ostatné dojednania

- V priebehu konania podujatia za zmluvné strany budú zodpovednými osobami:

JOKAI.SK

PETŐFI UTCA 1.
945 01 KOMÁRNO
+ 421 (35) 7908 116



KOMÁROMI JÓKAI SZÍNHÁZ

JÓKAIHO DIVADLO V KOMÁRNE

Zo strany Objednávateľa: **Aranka Üрге Czafik**– tel.: +421-31-562 22 41

Zo strany Umelca: **Nora Mesingerová**– tel.: +421 915734270

2. Dohodnutá cena zahŕňa všetky náklady dodávateľa súvisiace s odohraním dohodnutého divadelného predstavenia /cena predstavenia, autorský honorár, preprava/.
 3. Objednávateľ zabezpečí:
 - a) sálu, javisko, priestory za javiskom v čistom stave (javisko úplne vyprázdnené) v deň predstavenia
 - b) šatne pre hercov (vedľajšie miestnosti, umyvárky, WC atď.) v čistom stave (v zimnom období riadne vykúrené, min 18°C)
 - c) osobitnú miestnosť pre technický personál
 - d) podujatie z hľadiska ochrany bezpečnosti práce a požiarnej bezpečnosti v súlade s platnými právnymi predpismi, vrátane umeleckej a požiaro-bezpečnostnej služby
 - e) v prípade, že sa má predstavenie realizovať vo vonkajších priestoroch, je objednávateľ povinný, ešte pred výjazdom umelcov a realizačného štábu, oznámiť host'ujúcemu divadlu miesto uskutočnenia predstavenia, ak sa z dôvodu nepriaznivého počasia presunie miesto predstavenia do vnútorných priestorov
 - f) objednávateľ je povinný zabezpečiť pomocný personál, ktorý bude prítomný na mieste konania predstavenia od začiatku stavby scény až do konca rozobratia scény
 - g) objednávateľ je povinný zabezpečiť:
 - 1 hodinu pred predstavením upratanie javiska
 4. **Host'ujúce divadlo je povinné:**
 - a) zrealizovať predstavenie uvedené v bode I.
 - b) zabezpečiť umeleckú kvalitu predstavenia
 - c) zrealizovať pred predstavením stavbu scény, svetelnú a hereckú skúšku
 - d) po predstavení zabezpečiť demontáž dekorácie a nakladenie do kamiónov
 - e) zabezpečiť včasnú prepravu účinkujúcich, technických pracovníkov, dekorácií, kostýmov a rekvizít
 - f) uhradiť poistenie osôb
 - g) poskytnúť propagačné materiály k predstaveniu v dostatočnom predstihu
 - h) zabezpečiť dodržanie predpisov ochrany a bezpečnosti práce a požiarnej ochrany pri vykonávaní prác vo všetkých ním užívaných priestoroch.
 5. V prípade odstúpenia od zmluvy má Host'ujúce divadlo nárok na:
 - 30% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu 2 dni pred uskutočnením Umeleckého výkonu
 - 70% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu jeden deň pred uskutočnením Umeleckého výkonu
 - 90% z dohodnutej Odmeny za odstúpenie od zmluvy Objednávateľom bez udania dôvodu v deň uskutočnenia Umeleckého výkonu
- Okrem toho Objednávateľ môže požiadať o uskutočnenie Umeleckého výkonu v novom termíne. Po uskutočnení Umeleckého výkonu v novom termíne Host'ujúcemu divadlu vzniká nárok na celkovú výšku nákladov (honoráre, diéty, doprava) podľa bodu II.
6. V prípade, že sa Umelecký výkon neuskutoční a zmluvné strany sa dohodnú na náhradnom termíne konania Umeleckého výkonu, zmluvné strany nebudú voči sebe uplatňovať prípadnú náhradu škody ani iné nároky vyplývajúce z čl. III. bodu 5. tohto článku zmluvy. V prípade, že v momente odstúpenia od zmluvy výkonní umelci a zamestnanci Host'ujúceho divadla už vycestovali na miesto

JOKAI.SK

PETŐFI UTCA 1.
945 01 KOMÁRNO
+ 421 (35) 7908 116



KOMÁROMI JÓKAI SZÍNHÁZ

JÓKAIHO DIVADLO V KOMÁRNE

konania Umeleckého výkonu alebo sú už na ceste, Objednávateľ je povinný uhradiť nasledovné škody:

- cena použitej pohonnej hmoty,
- amortizačný poplatok vozidiel,
- cestovné náhrady (diéty) vyplatené jednotlivým výkonným umelcom a zamestnancom Umelca zúčastneným na Umeleckom výkone,
- honorár hosťujúcich výkonných umelcov, a to aj napriek dohode o náhradnom termíne konania Umeleckého výkonu.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zásahu vyšších síl žiadnu zo strán nezaväzuje zodpovednosť. Za zásah vyšších síl sa považuje, ak sa predstavenie neuskutoční z dôvodu práceneschopnosti niekoho zo štábu, resp. ak realizáciu znemožnia nepredvídateľné okolnosti (nehoda, extrémne počasie atď.)

8.

IV.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť celým svojím obsahom dňom podpísania zmluvnými stranami. Je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých Objednávateľ aj Hostujúce divadlo obdrží po jednom vyhotovení.
2. Táto zmluva a právne vzťahy v nej vyslovene neupravené sa v ďalších veciach riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 185/2015 Autorského zákona a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
3. Všetky spory vzťahujúce sa na túto Zmluvu, budú riešené kompetentnými súdmi Slovenskej republiky.
4. Zmeniť a doplniť túto zmluvu možno na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne očíslovaných dodatkov k tejto zmluve.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto zmluvu sú k podpisu zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Šamoríne dňa 10.10.2023

V Komárne dňa 10.10.2023

.....
Objednávateľ

.....
Hostujúce divadlo

JOKAI.SK

PETŐFI UTCA 1.
945 01 KOMÁRNO
+ 421 (35) 7908 116